
SPIS RZECZY

<i>Przedmowa Jana Malickiego</i>	9
Wprowadzenie	13
Podziękowania	15
Cel i zakres pracy	17
Przygotowania do badań: rozpoznanie terenu.	19
Badania pilotażowe	20
Badania terenowe	21
Uwagi metodologiczne	26
Koncepcja pracy	29
Naddniestrze – spadkobierca wielu kultur.	35
Administracyjno-historyczny obraz Naddniestrza.	35
O Polakach Naddniestrza słów kilka	41
Raszków – „okraina” Rzeczypospolitej.	47
Wielokulturowy i wielonarodowy Raszków	47
<i>Raszkowski, chochłacki, mieszany</i> – język w sferze rodzinnej	55
Wzgórze raszkowskie	63
Kościół pod wezwaniem świętego Kajetana	63
Wznowione duszpasterstwo – nowa epoka.	71
Wyznanie – narodowość – język.	76
Nekropolia polska na dalekich Kresach	82
Cmentarz polski w Raszkowie	90
Grupa wolontariuszy ze wszystkich lat (2016–2019):	94

Dla Polaków z Polakami	97
Towarzystwo Polskiej Kultury	97
Dom Polski „Wołodyjowski”	99
Język w sferze sąsiedzkiej	103
Oczami wolontariusza	105
Kamionka nad Dniestrem	108
Jahorlik – „Anno 1703, granica, koniec Polski”	110
Słoboda-Raszków – dawne Księżdowo	115
Wyjątkowy koniec świata	115
Stan dotychczasowych badań	116
Kilka uwag o początkach wsi	119
<i>No kto my, kto my, nu Poliaki</i>	134
<i>Słobodzki, ukraiński, rosyjski</i> – sfera rodzinna używania języka.	137
Życie religijne	145
25 listopada 1977 roku – tragiczny dzień	145
<i>Modlimy się po polsku, bo my Polacy</i>	172
<i>Za zmarłych zawsze „za spasybi” dawały</i>	180
Język polski na co dzień i od święta.	183
Z językiem polskim przez życie	183
<i>Z sąsiadami po słobodzku, po naszymu</i>	191
Organizacje polskie	193
Język folkloru	195
Katernówka – Polacy na trasie Rybnica-Raszków	197
Rybnica – warownia na południowych kresach Rzeczypospolitej	199
Wydobywanie kamienia wapiennego – polski szlak	199
Wkład osadnictwa polskiego w rozwój Rybnicy	201

<i>W domu z babcią i matką po polsku rozmawialiśmy</i> – język w sferze rodzinnej	211
Polak-katolik	221
Początki parafii rzymskokatolickiej w Rybnicy	221
<i>Gdyby nie ksiądz Polaków w Rybnicy nie byłoby</i>	232
<i>W kościele jesteśmy jedną rodziną</i>	244
Nauczanie języka polskiego	249
<i>U nas była polska szkoła</i>	249
Język polski po 1990 roku	251
Pierwsza polska organizacja w Naddniestrzu	263
<i>W Rybnicy mówi się po wsiakomu</i>	269
Iwanówka – polskie akcenty	272
Tyraspol – Stolica Naddniestrza	275
Lewy brzeg Dniestru	275
Polacy wśród innych narodowości	277
Sfera rodzinna używania języka	284
Katolicy w Tyraspolu	295
Tyraspol – stara nowa tradycja	295
Wielonarodowość wiernych	308
Polacy w działaniu	315
Towarzystwo Polskiej Kultury „Jasna Góra”	315
Nauczanie języka polskiego	332
Język szkoły oraz kontaktów sąsiedzkich	336
Tragiczne wydarzenia w historii Polaków	341
Bendery – prawy brzeg Dniestru	347
Bendery: miasto i twierdza	347
Ślady polskie w Benderach	350

Język w sferze rodzinnej	356
Katolicy w Benderach	365
„Białe plamy” w historii Kościoła katolickiego w Benderach	365
Odrodzenie Kościoła katolickiego w Benderach	374
Język i tożsamość w sferze religijnej	378
Język w sferach zewnętrznych	384
Tożsamość a dokumenty urzędowe	389
Podsumowanie	405
Wykazy tabel, fotografii, dokumentów i diagramów	411
Wykaz tabel	411
Wykaz map	412
Wykaz fotografii	412
Wykaz diagramów	419
Wykaz dokumentów	421
Bibliografia	423
Dokumenty	423
Opracowania	424
Artykuły prasowe	435
Bibliography (Transliteration)	438
Streszczenia Summary Rezumat Резюме	453